

# Editorische Notizen und Nutzungshinweise zur Datenbank

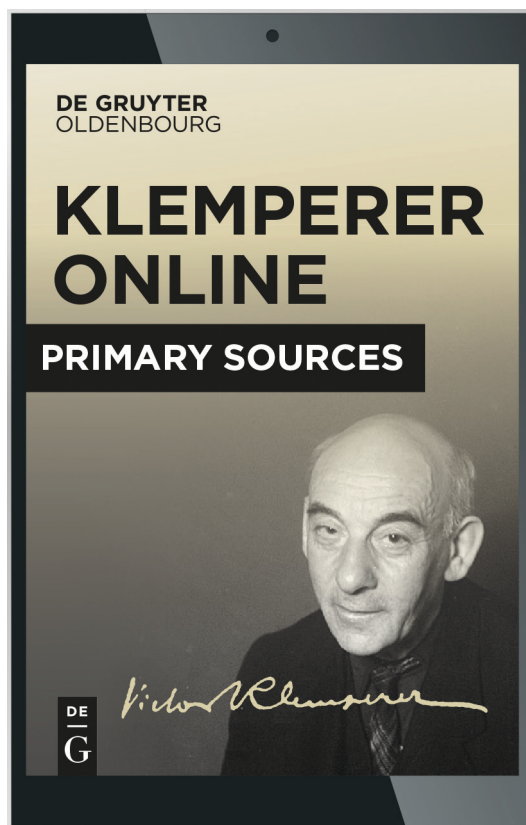
## Editorische Notizen

Diese digitale Ausgabe bietet die Tagebücher von Victor Klemperer aus den Jahren 1918–1959 erstmals vollständig, also ohne die überaus zahlreichen und umfangreichen Kürzungen, die in allen Printausgaben ab 1995 vorwiegend aus Raumgründen vorgenommen werden mussten in einer nahezu dokumentengerechten Übertragung. Das heißt, sie folgt – wo es technisch und in der Anzeige umsetzbar war – der Schreibweise, Interpunktion und typographischer Anordnung (inklusive Abkürzungen, Durchstreichungen und Unterstreichungen) der Niederschrift des Originals.

Außerdem enthält sie, ebenfalls vollständig, die Faksimili der Tagebuch-Manuskripte bzw. Typskripte dieser Jahre als PDF Dateien. So kann der Nutzer jedes Blatt der Text-Wiedergabe auch im Original der Handschrift bzw. des Typoskripts einsehen. Geringfügige Kürzungen berücksichtigen das Persönlichkeitsrecht.

Alle (korrigierenden oder ergänzenden) Eingriffe der Herausgeber wurden durch [ ] gekennzeichnet. Irrtümliche Schreibweisen von Orten und Namen wurden beim ersten Auftreten im Anmerkungsteil richtiggestellt, Fehler in Orthographie und Interpunktion wurden nur dann korrigiert, wenn es der Leseverständlichkeit oder der Eindeutigkeit dienlich erschien; seltene grammatische oder syntaktische Flüchtigkeitsfehler wurden zumeist in einer entsprechenden Anmerkung richtiggestellt. Fehlende Klammern und Anführungszeichen wurden ergänzt, sofern von Klemperer versehentlich ausgelassen. Diese Ergänzungen wurden ebenfalls durch [ ] kenntlich gemacht. Neben runden Klammern benutzte Klemperer in den Tagebuchnotizen ohne zwingenden Grund gelegentlich auch eckige Klammern; sie wurden in der Textdarbietung ebenfalls als runde Klammern wiedergegeben. Eckige Klammern wurden ausschließlich zur Kennzeichnung von richtigstellenden oder vervollständigenden Hinzufügungen zum Text Klemperers verwendet. Klammern in der Klammer wurden zuallermeist mit den von Klemperer bevorzugten Zeichen < > wiedergegeben. Fehlende Zeichen für Umlaute wurden in eindeutigen Fällen stillschweigend ergänzt. Nicht lesbare bzw. nicht mit Sicherheit zu entziffernde Wörter wurden, sofern nicht mit einer Anmerkung bedacht, mit [nicht lesbar] gekennzeichnet, nicht lesbare durchgestrichene Wörter, Wortteile oder Buchstaben wurden mit xxx wiedergegeben. In denjenigen Teilen der Tagebücher, die Klemperer maschinenschriftlich notierte, treten Verschreibungen naturgemäß sehr viel häufiger auf, in der Regel wurden auch sie wiedergegeben, nicht allerdings die zahlreichen Doppelungen von Wortteilen, Silben und Buchstaben, die aus mangelnder Beherrschung der rechten Seitenrandfixierung herrühren.

Korrigierende bzw. ergänzende Einfügungen in den Text, die Klemperer aus Raumgründen am Seitenrand oder am Kopf oder Fuß der Seite vorgenommen hat, wurden bei der Wiedergabe in den laufenden Text eingefügt; sie werden durch einen leicht grauen Rahmen angezeigt und mit Text eingelei-



tet wie „[Am linken/rechten Seitenrand:]“. Mit einer besonderen Kommentierung im Anmerkungsteil wurden Texteingfügungen nur dann versehen, wenn sie von Klemperer zu einem erkennbar späteren Zeitpunkt vorgenommen wurden. Die von Klemperer öfter verwendete Kombination von „langem“ s und Schluß-s in Sütterlin- oder lateinischen Buchstaben (z. B. für deshalb, daß, weßhalb) wurde stillschweigend mit „ß“ übertragen. Die vielfach auftretenden Abkürzungen für Doppel-m und ñ für Doppel-n wurden in der Text-Übertragung respektiert.

Die mit Rot- und Blaustift vorgenommenen Unterstreichungen bzw. seitlichen senkrechten Striche, die sich in großer Zahl namentlich in den Jahrgängen der Tagebücher 1933–1945 finden, stammen zumeist aus den Jahren 1945 und 1946, der Zeit der Niederschrift von „LTI. Notizbuch eines Philologen“; sie wurden daher nicht wiedergegeben.

Die gelegentliche verdeutlichende Schreibung der Ziffer 1 mit darübersetztem i-Punkt wurde nicht wiedergegeben.

Problematisch ist in den Tagebüchern der Umgang mit Namen. Klemperer benutzt für Personen, die er häufig erwähnt, vielfach Abkürzungen. Seine Frau Eva wird beispielsweise meist als „E“ oder „E.“ angeführt, seine zweite Frau Hadwig mit „H“ oder „H.“. Namen kommen häufig als Abkürzungen vor, vielfach auch in unterschiedlichen Schreibweisen bzw. in wiederholt fehlerhafter Schreibung vor. Darüber hinaus verwendet Klemperer ab etwa 1939 während einiger Jahre gelegentlich Decknamen, um Menschen, die ihm und seiner Frau halfen, nicht zu gefährden, falls die Tagebücher in falsche Hände geraten sollten. Daher wurde an nahezu allen Stellen, an denen in den Tagebüchern eine Person genannt wird, der entsprechende Name versteckt in einer einheitlichen Schreibweise hinterlegt. Das ist nicht bei allen Namensnennungen der Fall, stets jedoch dort, wo Klemperer lediglich Initialen gibt, wo fehlerhafte Schreibung eines Namens vorliegt oder wo aus anderen Gründen die eindeutige Zuordnung zum korrekten Namen im Personenregister wünschenswert erschien. In den Personen Schlagworten verweisen in Klammern gesetzte Fragezeichen nach Namen auf ungesicherte Schreibweisen.

Die Innendeckel der für die Tagebuchaufzeichnungen verwendeten Kladden, mehrfach auch beigelegte Blätter am Ende eines Tagebuches nutzte Klemperer für gedrängte Inhaltsübersichten des im jeweiligen Heft notierten Zeitraums; diese Stichwort-Notate, überaus schwer lesbar, wurden nicht transkribiert, ebenso wenig die Stichworte, die Klemperer ab 25. Oktober 1953 über den jeweiligen Inhalt am Seitenrand des Manuskripts zu notieren pflegte. Sie stehen jedoch als Digitalisate zur Ansicht und zum Download zur Verfügung.

# Nutzungshinweise

## Schnellsuche

Das Eingabefeld für die Schnellsuche finden Sie auf der linken Bildschirmseite. Tragen Sie einen Suchbegriff ein und klicken Sie auf das Lupensymbol, um die Suche zu starten. Die Schnellsuche ist eine Volltextsuche.

## Erweiterte Suche

Klicken Sie auf den Text „Erweiterte Suche“ oder den Pfeil daneben, um die erweiterte Suche zu öffnen. Die Suchmaske „Erweiterte Suche“ bietet zu Beginn drei Eingabefelder zur Auswahl, jedes ist bereits mit einem Suchkriterium voreingestellt. Sie können jederzeit ein anderes Suchkriterium für ein Eingabefeld aus der Liste auswählen und weitere Felder hinzufügen.

Klicken Sie auf die Schaltfläche *Suche*, um eine Suche zu starten.

## Suchfelder

### *Volltext*

Durchsucht den Volltext aller Einträge in der Datenbank. Mit diesem Suchkriterium erhalten Sie die meisten Treffer, weil Sie die kompletten Einträge durchsuchen. Möchten Sie gezielter nach bestimmten Einträgen suchen, empfiehlt es sich, eine andere Suchkategorie auszuwählen oder Suchbegriffe zu kombinieren.

Schlägt in der Datenbank vorkommende Begriffe zur Auswahl vor während man tippt (find-as-you-type).

### *Überschrift*

Durchsucht alle Überschriften der Tagebucheinträge; vergleichbar zu einer Titelsuche. Schlägt Überschriften wie sie vorkommen als Phrase zur Auswahl vor während man tippt (find-as-you-type).

### *Person*

Durchsucht alle Personen Schlagworte, somit alle in den Einträgen vorkommende Personen. Schlägt Personen wie sie normiert ausgezeichnet wurden als Phrase zur Auswahl vor während man tippt (find-as-you-type). Ansetzungsform ist „Nachname, Vorname“.

### *Fußnoten*

Durchsucht den Anmerkungsapparat, somit alle Fußnoten. Schlägt in den Fußnoten vorkommende Begriffe zur Auswahl vor während man tippt (find-as-you-type).

### *Eintragsjahr*

Sucht nach Einträgen aus einem bestimmt Jahr.

### *Kombination von Suchfeldern*

Es können alle Suchfelder mit den Booleschen Operatoren „AND“, „OR“ oder „NOT“ verknüpft werden.

## Filter

### *Eintragsjahr*

Auswahl der Eintragsjahre für die Suche in einer Zeitspanne.

### *Tagebucheinträge*

Eine chronologische Sortierung der Tagebucheinträge über einen Navigationsbaum liefert Einstieg zur Suche und Übersicht zugleich. Die Zahlen in Klammer geben die Gesamtmenge an Einträge auf dem jeweiligen Level an.

Eintragsjahr	Anzahl
- 1918-1932	(1,641)
+ 1918	(29)
+ 1919	(197)
- 1920	(167)
+ Januar	(14)
+ Februar	(19)
☐ März	(10)
03.03.1920	(1)
07.03.1920	(1)

## Kombination „Filter“ und „Suche“

Die Filter und die Suchfelder sind kombinierbar, wenn man zuerst die Suchfelder und dann die Filter zur Verfeinerung der Suche benutzt.